



«Аз-Зумар» («Толпы»), тридцать девятая сура в Священном Коране, состоит из 75 аятов. Они были ниспосланы в мекканские годы жизни Пророка Мухаммада (с.г.в.), за исключением трёх аятов (с 52 по 54-й), которые относятся к мекканскому периоду его биографии.

В «Толпах» говорится о значимости Священного Корана в жизни верующих, о поклонении Единому Творцу, не имеющему сотоварищей.

Приводится разница между [людьми](#), идущими по истинному пути, и заблудшими, а также о награде, которая ожидает одних, и наказании, предначертанном другим. Допускается читать суру «Зумар» либо внутри ракаатов намаза, либо вне времени молитвы.

В обоих случаях можно ограничиться несколькими аятами, не читая суру в полном объёме. Однако следует помнить, что нельзя нарушать в каждой такой части смысловой ряд.

**Текст суры «Аз-Зумар»**  
на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахиим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

39:1

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

Танзилуль-Китаби МинаЛлахиль-`Азизуль-Хакиим.

Писание ниспослано от Аллаха Могущественного, Мудрого.

39:2

إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ

Инна Анзальна Иляйкаль-Китаба Биль-Хаккы Фа`будилЛаха Мухлисаан Ляхуд-Диин.

Мы ниспослали тебе Писание во истине. Поклоняйся же Аллаху, очищая перед Ним веру.

39:3

أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَخْتَصِمُ بِهِمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ

Аля Лилляхид-Динуль-Халису Уаль-Лязинаттахазу Мин Дунихи Аулийа`а Ма На `будухум Илля Лийукаррибуна ИляЛлахи Зульфа ИнналЛаха Йахкуму Байнахум Фи Ма Хум Фихи Йахталифуна ИнналЛаха Ля Йахди Ман Хуа Казибун Каффаар.

Воистину, чистая вера может быть посвящена одному Аллаху. А те, которые взяли себе вместо Него других покровителей и помощников, говорят: "Мы поклоняемся им только для того, чтобы они приблизили нас к Аллаху как можно ближе". Аллах рассудит их в том, в чем они расходились во мнениях. Воистину, Аллах не ведет прямым путем тех, кто лжет и не верует.

39:4

لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَخْلُقَ وَلَدًا لَأَضْطَلِقِي مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ سُبْحَانَ اللَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ

Ляу АрадалЛаху Ан Йаттахиза Уалядаан Лястафа Мимма Йахлюку Ма Йашаа Субханаху ХуаЛлахуль-Вахидуль-Каххаар.

Если бы Аллах захотел иметь детей, то Он избрал бы из Своих творений того, кого бы пожелал. Пречист Он! Он - Аллах, Единственный, Всемогущий.

39:5

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يَكُونُ اللَّيْلُ عَلَى النَّهَارِ وَيَكُونُ النَّهَارُ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْعَفَّارُ

Халякас-Самауати Уаль-Арда Биль-Хаккы Йукаввируль-Ляйля `Алян-Нахари Уа Йукаввирун-Нахара `Аляль-Ляйли Уа Саххараш-Шамса Уаль-Камара Куллюн Йаджри Ли`джалин Мусамман Аля Хуаль-`Азизуль-Гаффаар.

Он сотворил небеса и землю во истине. Он покрывает ночью день и покрывает днем ночь. Он подчинил солнце и луну. Все они движутся к назначенному сроку. Воистину, Он - Могущественный, Всепрощающий.

39:6

خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا رُوحَهَا وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنْ الْأَنْعَامِ ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ يَخْلُقُكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثٍ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَىٰ تُصْرَفُونَ

Халякакум Мин Нафсин Вахидатин Сумма Джа`алья Минха Зауджаха Уа Анзаля Лякум Миналь-Ан`ам Саманийата Азваджин Йахлюкукум Фи Бутуни Уммахатикум Халькаан Мин Ба`ди Халькин Фи Зулюматин Салясин ЗаликумуЛлаху Раббукум Ляхуль-Мульку Ля Иляхя Илля Хуа Фа`анна Тусрафуун.

Он создал вас из одного человека. Он сотворил из него жену ему и ниспослал для вас из скотины восемь животных парами. Он создает вас в утробах ваших матерей: одно творение появляется вслед за другим в трех мраках. Таков Аллах, ваш Господь. Ему принадлежит власть. Нет божества, кроме Него. До чего же вы отвращены от истины!

39:7

إِن تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَيْبٌ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِن تَسْكُنُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَرَوْا وَارِثَهُ وَلَا تَرَوْا أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ

Ин Такфуру Фа`инналЛаха Ганийун `Анкум Уа Ля Йарда Ли`ибадихиль-Куфра Уа Ин Ташкуру Йардаху Лякум Уа Ля Тазиру Уазиратун Уизра Ухра Сумма Иля Раббикум Марджи`укум Файунаббй`укум Бима Кунтум Та`малюна Иннаху`Алимун Бизатис-Судуур.

Если вы не уверуете, то ведь Аллах не нуждается в вас. Он не одобряет неверия для Своих рабов. А если вы будете благодарны, то Он одобрит для вас это. Ни одна душа не понесет чужого бремени. Затем вам предстоит вернуться к вашему Господу, и Он поведает вам о том, что вы совершали. Воистину, Он ведает о том, что в груди.

39:8

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا حَوَّلَهُ نِعْمَةً مِّنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلٍ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِّبَصُلِّ عَنْ سَبِيلِهِ فُلٌ تَمَّتْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ

Уа Иза Массаль-Инсана Дуррун Да`а Раббаху Мунибаан Иляйхи Сумма Иза Хавваляху Ни`матан Минху Насийа Ма Кана Йад`у Иляйхи Мин Каблю Уа Джа`алья Лилляхи Андадаан Лийудилля Ан Сабилехи Куль Таматта`Бикуфрика Калилян Иннака Мин Асхабин-Наар.

Когда человека коснется вред, он взывает к своему Господу, обращаясь к Нему одному. Когда же Он предоставляет ему благо от Себя, человек забывает Того, к Кому он взывал прежде (или забывает то, ради чего он взывал прежде), и равняет с Аллахом других, чтобы сбить других с Его пути. Скажи: "Попользуйся благами со своим неверием немного! Воистину, ты будешь одним из обитателей Огня".

39:9

أَفَنْ هُوَ قَائِمٌ أَنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةً رَبِّهِ فَلْهَذَا يَنْسَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ

Амман Хуа Канитун Ана`аль-Ляйли Саджидаан Уа Ка`имаан Йахзаруль-Ахирата Уа Йарджу Рахмата Раббихи Куль Халь Йаставиль-Лязина Йа`лямуна Уаль-Лязина Ля Йа`лямуна Иннама Йатазаккару Улюль-Альбааб.

Неужели тот, кто смиренно проводит ночные часы, падая ниц и стоя, страшась Последней жизни и надеясь на милость своего Господа, равен неверующему? Скажи: "Неужели равны те, которые знают, и те, которые не знают?" Воистину, поминают назидание только обладающие разумом.

39:10

فُلٌ يَا عِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الْأُمَّةِ حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ

Куль Йа `Ибадилль-Лязина Амануттаку Раббакум Лиллязина Ахсану Фи Хазихид-Дунья Хасанатун Уа АрдуЛлахи Уасй`атун Иннама Йуваффас-Сабируна Аджрахум Бигайри Хисааб.

Скажи Моим рабам, которые уверовали: "Бойтесь вашего Господа! Тем, которые совершили добро в этом мире, уготовано добро. Земля Аллаха обширна. Воистину, терпеливым их награда воздастся полностью безо всякого счета".

**39:11**

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ

Куль Инни Умирту Ан А` будаЛлаха Мухлисаан Ляхуд-Диин.

Скажи: "Мне велено поклоняться Аллаху, очищая перед Ним веру.

**39:12**

وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ

Уа Умирту Ли` у Акуна Авваляль-Муслимин.

Мне также велено быть первым из мусульман".

**39:13**

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

Куль Инни Ахафу Ин `Асайту Рабби `Азаба Йаумин `Азыйм.

Скажи: "Я боюсь, что если я послушаюь своего Господа, то меня постигнут мучения в Великий день".

**39:14**

قُلِ اللَّهُ أَغْبُدُ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي

КулиЛлаха А` буду Мухлисаан Ляху Диин.

Скажи: "Я поклоняюсь одному Аллаху, очищая перед Ним веру.

**39:15**

قَاعِدُوا مَا بَيْنَكُمْ مِّنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ

Фа`буду Ма Ши`тум Мин Дунихи Куль Инналь-Хасириналь-Лязина Хасиру Анфусахум Уа Ахлихим Йаумаль-Кыйамати Аля Залика Хуаль-Хусрануль-Мубин.

Поклоняйтесь же, помимо Него, чему пожелаете". Скажи: "Воистину, потерпят убыток те, которые потеряют себя и свои семьи в День воскресения. Воистину, это и есть явный убыток!"

**39:16**

لَهُمْ مِّنْ قَوفِهِمْ طَلَلٌ مِّنَ النَّارِ وَمِن تَحْتِهِمْ ظِلَلٌ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ بآ عِبَادٍ قَاتِلُونَ

Ляхум Мин Фаухихим Зуляюн Минан-Нари Уа Мин Тахтихим Зуляюн Залика ЙухаввифуЛлаху Бихи `Ибадаху Йа `Ибади Фаттакуун.

Над ними будут навесы из огня, и под ними будут навесы". Этим Аллах устрашает Своих рабов. О рабы Мои, бойтесь Меня!

**39:17**

وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَى فَمَنبَسَّرْ عِبَادِ

Уаль-Лязинаджтанабут-Тагута Ан Йа`будуна Уа Анабу ИляЛлахи Ляхумуль-Бушра Фабашшир `Ибаад.

Для тех, которые избежали поклонения тагуту и обратились к Аллаху, есть благая весть. Обрадуй же Моих рабов,

**39:18**

الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَئِكَ هُمْ أُولُو الْأَلْبَابِ

Аль-Лязина Йастами`уналь-Кауля Файаттаби`уна Ахсанаху Уляйикаль-Лязина ХадахумуЛлаху Уа Уляйика Хум Улюль` Альбааб.

которые прислушиваются к словам и следуют наилучшим из них. Это - те, которых Аллах наставил на прямой путь. Они и есть обладающие разумом.

**39:19**

أَفَمَن حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأنت تُنْفِذُ مِن فِي النَّارِ

Афаман Хакка `Алейхи Калиматуль`Азаби Афа`анта Тункизу Ман Фин-Наар.

Разве ты сможешь спасти того, относительно кого сбылось Слово о мучениях, кто находится в Огне?

**39:20**

لَكِن الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّنْ قَوفِهَا غُرْفٌ مَّيْبَتَةٌ نَّجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَّ اللَّهُ لِمُبْعَدِ

Лякиниль-Лязинаттакау Раббахум Ляхум Гурафун Мин Фаукиха Гурафун Мабнийатун Таджри Мин Тахтихаль-Анхару Уа` даЛлахи Ля ЙухлифуЛлахуль-Ми`аад.

Но для тех, кто боялся своего Господа, уготованы горницы, расположенные одна над другой, под которыми текут реки. Таково обещание Аллаха, и Аллах не нарушает обещания!

**39:21**

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ نَbaiيعِ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَراهُ مُضْمَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ خُطًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَى لِأُولِي الْأَلْبَابِ

Алям Тара АннаЛлаха Анзаль Минас-Сама`и Ма`ан Фасалякаху Йанаби`а Филь-Арды Сумма Йухриджу Бихи Зар`аан Мухталифаан Альвануху Сумма Йахиджу Фатараху Мусфарраан Сумма Йаадж` алюху Хутамаан Инна Фи Залика Лязикра Ли`улиль-Альбааб.

Неужели ты не видел, что Аллах ниспослал с неба воду и провел ее к источникам по земле? Потом посредством нее Он выводит посевы различных цветов. Затем они вянут, и ты видишь их пожелтевшими. Затем Он превращает их в труху. Воистину, во всем этом - напоминание для обладающих разумом.

**39:22**

أَفَمَن سَخَّرَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِإِسْلَامٍ قَهْوَ عَلَى نُورٍ مِّن رَّبِّهِ قَوَّلٌ لِّلْقَائِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِّن ذِكْرِ اللَّهِ أُولَئِكَ فِي صَلَالٍ مُّبِينِ

Афаман ШарахалЛлаху Садраху Лиль`ислами Фахува `Аля Нурин Ми Раббихи Фауайлюн Лилькасийати Кулюбухум Мин ЗикриЛляхи Уляйика Фи Далялин Мубин.

Разве тот, чью грудь Аллах раскрыл для ислама, кто на свету от своего Господа, равен неверующему? Горе тем, чьи сердца черствы к поминанию Аллаха! Они пребывают в очевидном заблуждении.

**39:23**

اللَّهُ تَزَلَّ أَحْسَنَ الْخَبِيثِ كِتَابًا مُّتَشَابِهًا مَّتَابِي تَفْتَعِرُ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْسَتُونَ رَبَّهُمْ ثُمَّ يَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَن يَشَاءُ وَمَن يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِن هَادٍ

Аллаху Наззаль Ахсаналь-Хадиси Китабаан Муташабихаан Масанийа Такша`ирру Минху Джулюдуль-Лязина Йахшауна Раббахум Сумма Талиму Джулюдухум Уа Кулюбухум Иля ЗикриЛляхи Залика ХудаЛлахи Йахди Бихи Ман Йашаа Уа Ман ЙудлилиЛляху Фама Ляху Мин Хаад.

Аллах ниспослал наилучшее повествование - Писание, аяты которого сходны и повторяются. У тех, кто страшится своего Господа, от него по коже проходит дрожь. А потом их кожа и сердца смягчаются при поминании Аллаха. Это - верное руководство Аллаха, посредством которого Он ведет прямым путем того, кого пожелает. А кого Аллах введет в заблуждение, тому не будет наставника.

**39:24**

أَفَمَن يَتَّبِعِي يَوجِهُهُ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَقِيلَ لِلطَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ

Афаман Йаттаки Биваджжихи Су`аль`Азаби Йаумаль-Кыйамати Уа Кияя Лиззалимина Зуку Ма Кунтум Таксибуун.

Разве тот, кто в День воскресения будет лицом защищаться от ужасных мучений, равен верующему? Беззаконникам скажут: "Вкусите то, что вы приобрели!"

**39:25**

كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَتَّاهُمْ الْعَذَابُ مِن حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ

Каззабаль-Лязина Мин Каблихим Фа`атахумуль`Азабу Мин Хайсу Ля Йаш`аруун.

Их предшественники также считали лжецами посланников, и мучения явились к ним оттуда, откуда они не предполагали.

**39:26**

فَأَذَاهُمُ اللَّهُ الْجَزَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَوَعْدَابُ الْآخِرَةِ أَكْثَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ

Фа`азакахумуЛлахуль-Хизйа Филь-Хайаатид-Дунья Уа Ля`азабуль-Ахирати Акбару Ляу Кяну Йа`лямуун.

Аллах дал им вкусить позор в мирской жизни. А мучений в Последней жизни, несомненно, будет еще больше, если бы они только знали!

**39:27**

وَلَقَدْ صَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

Уа Лякад Дарабана Линнаси Фи Хазаль-Кур`ани Мин Кулли Масалин Ля`алляхум Йатазаакрауун.

Мы уже привели для людей в этом Коране всевозможные притчи, чтобы они могли помянуть назидание.

**39:28**

فَرَأَا عَرَبِيًّا عَنَّرَ ذِي عَوجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

Кур`анаан `Арабийаан Гайра Зи `Иваджин Ля`алляхум Йаттакауун.

Мы ниспослали Коран, в котором нем кривды, на арабском языке, чтобы они устрашились.

**39:29**

صَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَابِكُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا لَخَمْدٍ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

ДарабалЛлаху Масалян Раджулян Фихи Шурака`у Муташакисуна Уа Раджулян Салаямаан Лираджулин Халь Йаставийани Масаляналь-ХамдуЛиллях Баль Аксарухум Ля Йа`лямкауун.

Аллах приводит в качестве притчи мужа, принадлежащего нескольким несговорчивым партнерам, и мужа, принадлежащего только одному человеку. Равны ли они в притче? Хвала надлежит Аллаху, но большинство их не знает этого.

**39:30**

إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ

Иннака Маййитун Уа Иннахум Маййитуун.

Воистину, ты смертен, и они смертны.

**39:31**

تُمْ إِنَّا نَكْتُمُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ

Сумма Иннакум Йаумаль-Кыйамати `Инда Раббикум Тхатасимуун.

А потом, в День воскресения, вы будете препираться у своего Господа.

**39:32**

قَمَرٌ أَظْلَمٌ وَمَنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثَلٌ لِّلْكَافِرِينَ

Фаман Азляму Мимман Казаб`АляЛлахи Уа Каззаба Бис-Сидки Из Джа`аху Аляйса Фи Джаханнама Масван Лилькафириин.

Кто может быть несправедливее того, кто возвел навет на Аллаха и счел ложью правду, когда она явилась ему? Разве не в Геенне обитель неверующих?

**39:33**

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

Уаль-Лязи Джа`а Бис-Сидки Уа Саддака Биhi Уляйика Хумуль-Муттакауун.

Но тот, кто явился с правдой, и тот, кто признал ее истинность, действительно являются богобоязненными.

**39:34**

لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ

Ляхум Ма Йаша`уна `Инда Раббихим Залика Джаза`уль-Мухсиниин.

Для них у их Господа уготовано то, чего они пожелают. Таково воздаяние творящим добро!

**39:35**

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ

ЛийукаффираЛлаху `Анхум Асуа`аль-Лязи `Амилю Уа Йаджзийахум Аджрахум Би`ахсаниль-Лязи Кяню Йа`малюун.

Это произойдет для того, чтобы Аллах простил им наихудшее из того, что они совершили, и воздал им наградой за лучшее из того, что они совершали (или лучшим, чем то, что они совершали).

**39:36**

أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ دُونِهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ

АляйсалЛлаху Бикафин `Абдаху Уа Йухаввифунака Биаль-Лязина Мин Дунихи Уа Ман ЙудилилиЛлаху Фама Ляху Мин Хаад.

Разве Аллаха не достаточно для Его раба? Они устрашают тебя теми, которые ниже Него. А кого Аллах введет в заблуждение, тому не будет наставника.

**39:37**

وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُّضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِي انْتِقَامٍ

Уа Ман ЙахдиЛлаху Фама Ляху Мин Мудиллин АляйсалЛлаху Би`азизин Зинтикаам.

А кого Аллах наставит на прямой путь, того никто не введет в заблуждение. Разве Аллах - не Могущественный, Способный на возмездие?

**39:38**

وَلَئِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ فَلَنْ خَشِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ

Уа Ляин Са`альтахум Ман Халякас-Самауати Уаль-Арда ЛяякулюннаЛлаху Куль Афара`айтум Ма Тад`уна Мин ДуниЛляхи Ин АраданийалЛлаху Бидуррин Халь Хунна Кашифату Дуррихи Ау Арадани Бирахматин Халь Хунна Мумсикату Рахматихи Куль ХасбийялЛлаху `Алейхи Йатауаккаль-Мутаваккилюун.

Если ты спросишь их: "Кто создал небеса и землю?" - они непременно скажут: "Аллах". Скажи: "Видели ли вы тех, к кому вы взываете вместо Аллаха? Если Аллах захочет навредить мне, разве они смогут отвратить Его вред? Или же, если Он захочет оказать мне милость, разве они смогут удержать Его милость?" Скажи: "Довольно мне Аллаха. На Него одного уповают уповающие".

**39:39**

فُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَاتِبِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

Куль Йа Кауми`малю `Аля Маканатикум Инни `Амилиун Фасауфа Та`лямкауун.

Скажи: "О мой народ! Действуйте по своему усмотрению, и я тоже буду действовать. Скоро вы узнаете,

**39:40**

مَنْ بَأْسُهُ عَذَابٌ بُحْرِيهِ وَتَجَلَّىٰ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقيمٌ

Ман Йа`тихи `Азабун Йухзиhi Уа Йахиллю `Алейхи `Азабун Мукийим.

кого постигнет мучение, которое опозорит его, и на кого падут вечные мучения".

**39:41**

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنْ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّٰ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

Инна Анзальна `Алейкаль-Китаба Линнаси Биль-Хакки Фаманихтада Фалинафсиhi Уа Ман Далля Фа`иннама Йадиллоу `Алейха Уа Ма Анта `Алейхим Биуакииль.

Мы ниспослали тебе Писание для людей во истине. Тот, кто последовал прямым путем, поступил во благо себе. А тот, кто впал в заблуждение, поступает во вред только себе, и ты не являешься их попечителем и хранителем.

**39:42**

اللَّهُ يَتَوَكَّلُ الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ مَوَّظِنًا وَالَّذِينَ لَمْ تَمُتْ فِي مَتَابِعِهَا فَيُمِسِّكُ الْيَبِّي قَصَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتُ وَبُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

Аллаху Йатауафаль-Анфуса Хина Маутиха Уа А-ти Лям Тамут Фи Манамиха ФайумсикаЛляти Када `Алейхаль-Маута Уа Йурсилюль-Ухра Иля Аджалин Мусамман Инна Фи Залика Ля`айатин Лиқаумин Йатафаккаруун.

Аллах упокаивает души в момент их смерти, а ту, которая пока не умирает, Он забирает во время сна. Он удерживает ту, которой предопределил смерть, а другую отпускает до определенного срока.

Воистину, в этом - знамения для людей размышляющих.

**39:43**

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ قُلْ أَوْلُوا كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْلَمُونَ

Амиттахазу Мин ДуниЛляхи Шуфа`а`а Куль Ауаляу Кяню Ля Йамликуна Шай`аан Уа Ля Йа`килююн.

Или же они взяли себе заступников помимо Аллаха? Скажи: "А если они не владеют ничем и не разумеют?"

**39:44**

قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

Куль Лилляхиш-Шафа`ату Джами`аан Ляху Мулькус-Самауати Уаль-Арды Сумма Иляйхи Турджа`уун.

Скажи: "Аллаху принадлежит заступничество целиком. Ему принадлежит власть над небесами и землей, и к Нему вы будете возвращены".

**39:45**

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَخِدْهُ أَسْمَاءٌ ثَلَاثُ فُلُوبٌ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ

Уа Иза ЗукираЛлаху Уахдахушма`аззат Кулюбуль-Лязина Ля Йу`минуна Биль-Ахирати Уа Иза Зукираль-Лязина Мин Дунхи Иза Хум Йастабшируун.

Когда поминают одного лишь Аллаха, содрогаются от отвращения сердца тех, которые не веруют в Последнюю жизнь. А когда поминают тех, которые ниже Него, они радуются.

**39:46**

قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَخْتِمْ بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

Кулли Аллахумма Фатирас-Самауати Уаль-Арды `Алималь-Гайби Уаш-Шахадати Анта Тахкуму Байна `Ибадика Фи Ма Кяню Фихи Йахталифуун.

Скажи: "О Аллах, Творец небес и земли, Ведающий сокровенное и явное! Ты рассудишь Своих рабов в том, в чем они расходились во мнениях".

**39:47**

وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا يَحْتَسِبُونَ

Уа Ляу Анна Лиллязина Заляму Ма Филь-Арды Джами`аан Уа Мисляху Ма`аху Ляфтадау Бихи Мин Су`иль`Азаби Йаумаль-Кыйамати Уа Бада Ляхум МинаЛлахи Ма Лям Йакуну Йахтасибуун.

Если бы у тех, которые поступали несправедливо, было все, что на земле, и еще столько же, то они непременно попытались бы откупиться этим от ужасных мучений в День воскресения. Но откроется им от Аллаха то, о чем они даже не предполагали.

**39:48**

وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ

Уа Бада Ляхум Саййи`ату Ма Касабу Уа Хака Бихим Ма Кяню Бихи Йастахи`уун.

Им откроются злые деяния, которые они приобрели, а то, над чем они издевались, окружит (или поразит) их.

**39:49**

فَإِذَا مَسَّ الْإِسْتِثْنَاءُ صُرْتُ دَعَاتًا ثُمَّ إِذَا حَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِمَّا قَالِ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

Фа`иза Массаль-Инсана Дуррун Да`ана Сумма Иза Хаввальнаху Ни`матан Минна Каля Иннама Утитуху `Аля `Ильмин Баль Хийа Фитнатун Уа Лякинна Аксарахум Ля Йа`лямуун.

Когда человека касается вред, он вызывает к Нам. Когда же Мы предоставляем ему благо от Нас, он говорит: "Воистину, это даровано мне благодаря знанию (знанию Аллаха о моих заслугах или моему знанию)". О нет, это - искушение, но большинство их не знает этого.

**39:50**

قَدْ قَالُوا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَعْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

Кад Каляхаль-Лязина Мин Каблихим Фама `Агна `Анхум Ма Кяню Йаксибуун.

Так уже говорили их предшественники, но их не спасло то, что они приобретали.

**39:51**

فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا لَهُمْ بِمُعْجِزِينَ

Фа`асабахум Саййи`ату Ма Касабу Уаль-Лязина Заляму Мин Ха`уля` Сайусибухум Саййи`ату Ма Касаба Уа Ма Хум Биму`джизиин.

Их поразили злые деяния, которые они приобрели. Тех, которые поступали несправедливо, из этих также поразят злые деяния, которые они приобрели, и им не удастся спастись.

**39:52**

أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

Ауалям Йа`ляму АннаЛлаха Йабсутур-Ризка Лиман Йашаа Уа Йақдиру Инна Фи Залика Ля`айатин Ликаумин Йу`минуун.

Разве они не знают, что Аллах увеличивает или ограничивает удел, кому пожелает? Воистину, в этом - знамения для верующих людей.

**39:53**

قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

Куль Йа `Ибадиль-Лязина Асрафу `Аля Анфусихим Ля Такнату Ми РахматиЛляхи ИннаЛлаха Йағфируз-Зунуба Джами`аан Иннаху Хуаль-Гафурур-Рахимм.

Скажи Моим рабам, которые излишествовали во вред самим себе: "Не отчаивайтесь в милости Аллаха. Воистину, Аллах прощает все грехи, ибо Он - Прощающий, Милосердный".

**39:54**

وَأَيُّبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِفُوا لَهُ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ

Уа Анибу Иля Раббикум Уа Аслиму Ляху Мин Кабли Ан Йа`тийакумуль`Азабу Сумма Ля Тунсаруун.

Обратитесь к вашему Господу и покоритесь Ему до того, как мучения явятся к вам, ведь тогда вам уже не будет оказана помощь.

**39:55**

وَأَتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ

Уаттаби`у Ахсана Ма Унзиля Иляйкум Ми Раббикум Мин Кабли Ан Йа`тийакумуль`Азабу Бағтатан Уа Антум Ля Таш`уруун.

Следуйте за наилучшим из того, что ниспослано вам вашим Господом, прежде, чем мучения явятся к вам внезапно, когда вы даже не почувствуете их приближения.

**39:56**

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَا حَسْرَتَىٰ عَلَىٰ مَا فَرَّطْتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ وَإِن كُنْتُ لَمِنَ السَّآخِرِينَ

Ан Такуля Нафсун Йа Хасрата `Аля Ма Фарратту Фи ДжанбилЛляхи Уа Ин Кунту Ляминас-Сахириин.

Чтобы не пришлось человеку говорить: "О горе мне за то, что я был нерадив по отношению к Аллаху! Я был всего лишь одним из насмехающихся!"

**39:57**

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنْتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ

Ау Такуля Ляу АннаЛлаха Хадани Лякунту Миналь-Муттакийн.

Или чтобы не пришлось ему говорить: "Если бы Аллах наставил меня на прямой путь, то я был бы одним из богобоязненных".

**39:58**

أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةٌ فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ

Ау Такуля Хина Тараль`Азаба Ляу Анна Ли Карратан Фа`акуна Миналь-Мухсиниин.

Или чтобы не пришлось ему говорить, когда он увидит мучения: "Если бы у меня была еще одна возможность, то я стал бы одним из творящих добро".

**39:59**

بَلَىٰ قَدْ جَاءَٰنِكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنْتَ مِنَ الْكَٰفِرِينَ

Баля Кад Джа`атика Айати Факаззабта Биха Уастакбарта Уа Кунта Миналь-Кафириин.

О нет! К тебе явились Мои знамения, но ты счел их ложью, возгордился и был одним из неверующих.

**39:60**

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُؤْاَ عَلَىٰ ٱللَّهِ وَجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلْسِنٌ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلَّذُنَّبِرِينَ

Уа Йаумаль-Кыйамати Тараль-Лязина Казабу `АляЛлахи Вуджухухум Мусваддатун Аляйса Фи Джаханнама Масван Лильмутакабириин.

В День воскресения ты увидишь тех, которые возводили навет на Аллаха, с почерневшими лицами. Разве не в Геенне обитель возгордившихся?

**39:61**

وَنَجَّيَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْاَ بِمَقَارِنِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ ٱلسُّوْءُ وَلَا هُمْ يَخْزَنُونَ

Уа ЙунаджиЛлахуль-Лязинаттакуа Бимафазатихим Ля Йамассухумус-Су`у Уа Ля Хум Йахзануун.

Аллах спасет богобоязненных, и они обретут успех (или по причине их успеха). Зло не коснется их, и они не будут опечалены.

**39:62**

ٱللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

Аллаху Халику Кулли Шайин Уа Хуа `Аля Кулли Шайин Уа Кииль.

Аллах - Творец всякой вещи. Он - Попечитель и Хранитель всякой вещи.

**39:63**

لَهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يَأْتِيٱلَهُ ٱلْعَٰسِرُونَ

Ляху Макалидус-Самауати Уаль-Арды Уаль-Лязина Кафару Би`айатиЛлахи Уляика Хумуль-Хасируун.

Ему принадлежат ключи небес и земли. А те, которые не веруют в знамения Аллаха, являются потерпевшими убыток.

**39:64**

قُلْ أَفَعَبَّرَ ٱللَّهُ أَمْرُؤَيْيَٓ أَعْبُدُ ٱلَّذِينَ هُمْ أَجَاهِلُونَ

Куль АфагайралЛахи Та`мурунни А`буду Аййухаль-Джахилоюн.

Скажи: "Неужели вы повелеваете мне поклоняться кому-либо другому вместо Аллаха, о невежды?"

**39:65**

وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَئِن أَشْرَكْتَ لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ

Уа Лякад Ухийа Иляйка Уа Иляль-Лязина Мин Каблика Ляин Ашракта Ляйахбатанна `Амалоку Уа Лятакунанна Миналь-Хасириин.

Тебе и твоим предшественникам уже было внушено: "Если ты станешь приобщать сотоварищей, то тщетными будут твои деяния и ты непременно окажешься одним из потерпевших убыток".

**39:66**

بَلِ ٱللَّهُ قَٰعْبُدٌۢ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ

Бали Аллаха Фа`буд Уа Кун Минаш-Шакириин.

Поклоняйся же одному Аллаху и будь в числе благодарных.

**39:67**

وَمَا كَفَرُوا ٱللَّهَ حَتَّىٰ قَدَّرَهُ ٱلْأَرْضُ جَمِيعًا مِّمَّا قَبَضَهُ يَوْمَ ٱلْقِيَامَةِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُ مَطْوًىٰتٌۢ بِيَمِينِهِۦ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ

Уа Ма КадаруЛлаха Хакка Кадрихи Уаль-Арду Джами`аан Кабдатуху Йаумаль-Кыйамати Уас-Самауати Матвийатун Бийаминахи Субханаху Уа Та`аля Амма Йушрикуун.

Не ценили они Аллаха должным образом, а ведь вся земля в День воскресения будет всего лишь Пригоршней Его, а небеса будут свернуты Его Десницей. Пречист Он и превыше того, что они приобщают к Нему в сотоварищи.

**39:68**

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ صَاعِقَىٰ مِّن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن سَاءَ ٱللَّهُ لِمَٰلِكِهِۦ فِتْنَىٰ فِيمَا يُخْرِى فَإِذَا هُم قِيَٰمٌۢ يَتَطَلَّوْنَ

Уа Нуфиха Фис-Сури Фаса`ика Ман Фис-Самауати Уа Ман Филь-Арды Илля Ман Ша`аллаху Сумма Нуфиха Фихи Ухра Фа`иза Хум Кыйамун Йанзуруун.

Но подуют в Рог, и тогда потеряют сознание (или умрут) те, кто на небесах, и те, кто на земле, кроме тех, кого Аллах пожелает оставить. Потом в нее подуют еще раз, и тогда они встанут и будут смотреть.

**39:69**

وَٱسْرَفَتْ ٱلْأَرْضُ يَبُورُ رَبَّهَا وَوَصِيعَ ٱلْكِتَٰبِ وَجِىءَ بِٱلنَّبِيِّينَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَفُصِّحَ بَيْنَهُمْ يَٰلْحَقُّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

Уа Ашракатиль-Арду Бинури Раббиха Уа Вуди`уль-Китабу Уа Джи`а Бин-Набийина Уаш-Шухада`и Уа Кудийа Байнахум Биль-Хаккы Уа Хум Ля Йузлямуун.

Земля озарится светом своего Господа. Будет положено Писание, и будут приведены пророки и свидетели. Их рассудят истинно, и с ними не поступят несправедливо.

**39:70**

وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ ٱعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ

Уа Вуффийат Куллу Нафсин Ма `Амилят Уа Хуа А`ляму Бима Йаф`алююн.

Каждой душе воздастся сполна за то, что она совершила. Ему лучше знать о том, что они делают.

**39:71**

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ إِلَىٰ جَهَنَّمَ مَرْتًا حَتَّىٰ إِذَا جَاؤُوهَا فَفِيحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رَسُلٌۢ مِّنكُمْ يُنذِرُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَآءِ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا۟ بَلَىٰ وَلَٰكِن كَلِمَةَ ٱلْعَذَابِ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ

Уа Сикаль-Лязина Кафару Иля Джаханнама Зумараан Хатта Иза Джа`уха Футихат Абвабуха Уа Каля Ляхум Хазанатуха Аляма Йа`тикум Русулюн Минкум Йатлюна `Алейкум Айати Раббикум Уа Йунзирунакум Лика`а Йаумикум Хаза Калю Баля Уа Лякин Хаккат Калиматуль-`Азаби `Аляль-Кафириин.

Тех, которые не уверовали, толпами погонят в Геенну. Когда они подойдут в ней, ее врата будут распахнуты, и ее стражи скажут им: "Разве не приходили к вам посланники из вас самих, которые читали вам аяты вашего Господа и предупреждали вас о встрече с этим днем вашим?" Они скажут: "Конечно!" Но сбылось относительно неверующих Слово о мучениях.

**39:72**

قِيلَ ادْخُلُوا۟ أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا قَبْلُ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ

Киядхулю Абваба Джаханнама Халидина Фиха Фаби`са Масваль-Мутакабириин.

Будет сказано: "Войдите во врата Геенны и пребудьте там вечно!" Как же скверна обитель возгордившихся!

**39:73**

وَسِيقَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ إِلَى ٱلْجَنَّةِ رَمْرَمًا حَتَّىٰ إِذَا جَاؤُوهَا وَفِيحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌۢ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ

Уа Сикаль-Лязинаттакау Раббахум Иляль-Джаннати Зумараан Хатта Иза Джа`уха Уа Футихат Абуабуха Уа Каля Ляхум Хазанатуха Салямун `Алейкум Тибтум Фадхулюха Халидин.

А тех, которые боялись своего Господа, толпами проводят в Рай. Когда они приблизятся, и его врата распахнутся, его стражи скажут им: "Мир вам! Вы были хороши. Входите же сюда навечно!"

**39:74**

وقَالُوا۟ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى صَدَقْتَنَا وَءَدُّهُ وَأَوْرَثَنَا ٱلْأَرْضَ نَتَّبِعُكَ مِنَ ٱلْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَآءُ فَبِعَمَلِىۡنَا ٱلْعَٰمِلِينَ

Уа Калюль-ХамдуЛилляхиль-Лязи Садакана Уа`даху Уа Аурасаналь-Арда Натабавва`у Миналь-Джаннати Хайсу Наша`у Фани`ма Аджруль-`Амилиин.

Они скажут: "Хвала Аллаху, Который дал нам правдивое обещание и позволил нам унаследовать райскую землю. Мы можем поселиться в Раю, где пожелаем. Как же прекрасна награда тружеников!"

**39:75**

وتَرَى ٱلْمَلَٰئِكَةَ خَٰقِبِينَ مِّنْ حَوْلِ ٱلْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَفُصِّحَ بَيْنَهُمْ يَٰلْحَقُّ وَقِيلَ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ

Уа Тараль-Маляиката Хаффина Мин Хаулиль-`Арши Йусаббихуна Бихамди Раббихим Уа Кудийа Байнахум Биль-Хаккы Уа Қияль-ХамдуЛиллях Раббиль-`Алямин.

Ты увидишь ангелов, окружающих Трон и прославляющих хвалой своего Господа. Их рассудят истинно, и будет сказано: "Хвала Аллаху, Господу миров!"